

ES Spanien**Neue Gebührenbeträge**

Mit Gesetz Nr. 2/2008 vom 23. Dezember 2008¹ sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2009** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 103,58 EUR;
108,16 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

308,41 EUR zuzüglich 12,39 EUR für die 23. und jede weitere Seite der Übersetzung;
261,16 EUR zuzüglich 9,90 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

3. Jahresgebühren²:

Year Jahr Année	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
EUR	22,64	28,25	54,05	79,77	105,36	131,15	156,85	182,59	221,23	259,76	298,22	337,03	375,57	428,11	478,47	529,97	581,37	632,85

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 91,69 EUR
Gebühr für jede ausländische Priorität: 21,23 EUR

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 12,85 EUR für jede Eintragung

Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

¹ BOE núm. 309 vom 24. Dezember 2008.

² Die entsprechenden Beträge inkl. einer Zuschlagsgebühr in Höhe von 25 % bzw. 50 % finden sich auf der Website des spanischen Patent- und Markenamts (www.oepm.es).

ES Spain**New fee rates**

By Law No. 2/2008 of 23 of December 2008¹ the fees for patents have been amended.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 2009** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 103.58;
EUR 108.16 for translations on magnetic data carrier

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC:

EUR 308.41 plus EUR 12.39 for each page of the translation in excess of 22;
EUR 261.16 plus EUR 9.90 for translations on magnetic data carrier

3. Renewal fees²:

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: EUR 91.69
Fee for each foreign priority: EUR 21.23

5. Registering transfers, licences and other rights: EUR 12.85 for each entry.

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4, accordingly.

¹ BOE núm. 309 of 24 of December 2008.

² The respective amounts including a surcharge of 25% or 50% are to be found on the website of the Spanish Patent and Trademark Office (www.oepm.es).

ES Espagne**Nouveaux montants des taxes**

Conformément à la loi n° 2/2008 du 23 décembre 2008¹, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2009**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 103,58 EUR ;
108,16 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

308,41 EUR plus 12,39 EUR pour chaque page de traduction au-delà de la 22^e ;

261,16 EUR plus 9,90 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

3. Taxes annuelles² :

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :

Taxe de dépôt : 91,69 EUR
Taxe pour chaque priorité étrangère : 21,23 EUR

5. Inscription des transferts, licences et autres droits : 12,85 EUR pour chaque inscription

Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

¹ BOE núm. 309 du 24 décembre 2008.

² Les montants correspondants comprenant une surtaxe de 25 % ou 50 % sont indiqués dans le site Internet de l'Office espagnol des brevets et des marques (www.oepm.es).